

VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei Allah SWT, der mich sehr liebt und mir die Gesundheit gibt, die Untersuchung und diese Abschlussarbeit zu Ende zu bringen für alles bedanken. Der Titel der Abschlussarbeit ist „Die Analyse der äquivalente Bedeutung der Gedichte von Paul Celan von Deutsch ins Indonesisch“. Diese Abschlussarbeit wird geschrieben, um einen akademischen Titel an der Deutschabteilung der Fakultät für Sprach und Kunst an der staatlichen Universität Medan zu erlangen.

Bei dieser Gelegenheit möchte die Verfasserin allen denen ein herzliches Dankschön sagen, die ihr so viel geholfen und sie unterstützt haben, so dass diese Abschlussarbeit fertiggestellt werden konnte. Ein herzliches Dankeschön gebührt:

1. Herrn Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd., Rektor der Staatlichen Universität Medan.
2. Frau Dr. Isda Pramuniati, M. Hum., Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan.
3. Frau Dr. Evi Eviyanti, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
4. Frau Risnovita Sari, S.Pd., M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
5. Frau Hafniati, S.Pd., M.A., Leiterin des Deutschprogramms.
6. Meinen Beraterinnen: Herr Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd., M.Pd., und Frau Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., die mir Zeit, Einleitung, Gedanken, Anweisung, und die besten Vorschläge um gegeben haben diese Abschlussarbeit zu erledigen.
7. Nurhanifah Lubis, S.Pd, M.Si, als die Prüferin.
8. Allen lieben Dozenten im Deutschprogramms: Drs. Laurensius Tampubolon, S.Pd., M.Pd., Dra. Siti Kudriyah, M.Pd., Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd., Jujur Siahaan, S.Pd., M.Hum., Rina Evianti, S.Pd., M.Hum, Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Herlinajasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A., Pangeran S.Pd., M. Si und Rian Dallion Tanjung, S.Pd.

9. Ich bedanke mich besonders bei meiner lieben Mutter S. Sinamo (Almh), und meinem lieben Vater J. Berutu, die mir die Liebe und den Geist gegeben haben. Bei meinen Schwestern Evi Maya Sari, und Disah, und meinen Brüdern Sarihon, Eli, und Gabe bedanke ich mich auch.
10. Ganz besonders meinen besten Freunden: Dharwita Faradilla Nst, Hasnah Boman, Hammi Hrh, Elsy Indriani, Eva, Anggreini, Jusika, Mawaddah Boman und allen meinen lieben Klassenkameraden in der Klasse Eks 2012.

Die Verfasserin ist bewusst, dass diese Abschlussarbeit bei weitem nicht perfekt ist, sie braucht weitere Vorschläge und Kritiken, um diese Abschlussarbeit zu verbessern, so dass dieses Untersuchungsergebnis für die Leser nützlich ist.

Medan, September 2016

Die Verfasserin

Nurlena Berutu

2123332026

THE
Character Building
UNIVERSITY